

Porównanie tłumaczeń II Królewska 2:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie podniósł płaszcz Eliasza, który zsunął się z niego, zawrócił i stanął nad brzegiem Jordanu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie podniósł płaszcz Eliasza, który zsunął się z jego pana, zawrócił i stanął nad brzegiem Jordanu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem podniósł płaszcz Eliasza, który spadł z niego, zawrócił i stanął nad brzegiem Jordanu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I podniósł płaszcz Eliaszowy, który był spadł z niego, a wróciwszy się, stanął nad brzegiem Jordanu. A tak wziąwszy płaszcz Eliaszowy, który był spadł z niego, uderzył nim wody, mówiąc: Gdzież jest Pan, Bóg Eliaszowy?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I podniósł płaszcz Eliaszów, który mu był upadł, a wróciwszy się, stanął na brzegu Jordanu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i podniósł płaszcz Eliasza, który spadł od niego z góry. Wrócił i stanął nad brzegiem Jordanu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I podniósł płaszcz Eliasza, który zsunął się z niego, zawrócił i stanął nad brzegiem Jordanu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie podniósł płaszcz Eliasza, który spadł z niego z góry, zawrócił i stanął nad brzegiem Jordanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem podniósł płaszcz Eliasza, który spadł od niego, i udał się w drogę powrotną. A kiedy stanął nad brzegiem Jordanu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Potem] podniósł płaszcz Eliasza, który zsunął się z niego, wrócił się i stanął nad brzegiem Jordanu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він підняв плащ Ілії, який впав на Елісея, і повернувся Елісей і став при березі Йордану
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po czym podniósł płaszcz Eliasza, który z niego spadł, powrócił oraz stanął nad brzegiem Jardenu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem podniósł urzędową szatę Eliasza, która z niego spadła, i wróciwszy, stanął nad brzegiem Jordanu.